



**REPÚBLICA DE CHILE**  
**MUNICIPALIDAD DE ALTO HOSPICIO**  
**SECCIÓN MUNICIPAL**

Alto Hospicio, 23 de Julio de 2013.-  
**DECRETO ALC. N° 1590/13.-**

**VISTOS Y CONSIDERANDO:** La Constitución Política de la República; Ley N° 18.695 Orgánica Constitucional de Municipalidades; Ley N° 19.943 que crea la Comuna de Alto Hospicio; Memorando N°819/13 de 22 de Julio de 2013, del Jefe de Deportes y Cultura; Resolución Exenta N° 485/13 de 28 de Junio de 2013, del Gobierno Regional de Tarapacá.


**DECRETO:**

Regulácese. Apruébase en todas sus partes, el **Convenio de Tránsito de Recursos**, para la ejecución del Proyecto "2% Presupuesto FNDR", para la realización de las actividades deportivas: "Maratón comunal de Alto Hospicio 2013", "Escuela formativa de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013" y "Campeonato Hexagonal de fútbol femenino, Alto Hospicio, suscrito el 26 de Junio de 2013, entre el Gobierno Regional de Tarapacá y la Municipalidad de Alto Hospicio.

2.- Desígnese como Unidad Técnica para que fiscalice el cumplimiento de los presentes Convenios, al **Departamento de Deportes y Cultura**.

Fdo. Don Ramón Galleguillos Castillo, Alcaldesa de la Comuna de Alto Hospicio; Autoriza Don José Valenzuela Díaz, Secretario Municipal. Lo que transcribo a Ud., para su conocimiento y demás fines a que haya lugar. Doy fe.-

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y EN SU OPORTUNIDAD ARCHÍVESE.**

  
**JOSÉ VALENZUELA DÍAZ**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

HVF/MGM/sgch  
Distribución:  
Adm. y Finanzas  
Adm. Municipal  
Dideco  
Dir. Control





MUNICIPALIDAD  
ALTO HOSPICIO  
DEPTO. DEPORTES Y CULTURA

1590.  
23.07.13.  
1591  
24.07.13



**MEMORANDUM N° 819/13**

A : DIRECTOR JURIDICO  
DE : JEFE DEPORTES Y CULTURA

ALTO HOSPICIO, Lunes 22 de Julio del 2013

Junto con saludar, en el marco del Proceso de Ejecución de Proyectos Deportivos adjudicados vía Fondos Concursables del 2% del FNDR 2013, Primer Llamado, solicito a Ud. gestionar que se decrete la Ejecución de las iniciativas presentadas por este municipio y convenio con el Gobierno Regional de Tarapacá.

Los Proyectos en mención son los siguientes:

Nombre : Maratón Comunal de Alto Hospicio 2013 ✓  
Monto : \$ 3.030.179.-  
Plazo Ejecución: 03 meses

Nombre : Escuela Formativa de Fútbol Femenino, Alto Hospicio 2013  
Monto : \$ 3.338.761.-  
Plazo Ejecución: 06 meses

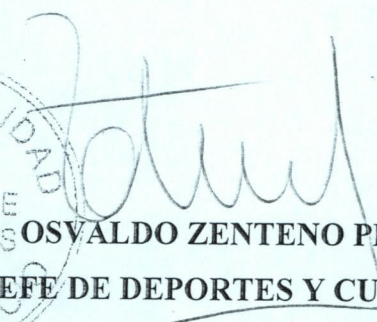
Nombre : Campeonato Hexagonal de Fútbol Femenino, Alto Hospicio 2013  
Monto : \$ 3.338.761.-  
Plazo Ejecución: 03 meses

Se adjunta copia de Convenio de Transferencia de recursos con el detalle de los proyectos señalados y memorandum N° 773 con V°B° del Sr. Alcalde.

Finalmente se indica que la cuenta a imputar los recursos asignados será la N° 114.05.17.-

Muy atte.



  
**OSVALDO ZENTENO PINTO**  
**JEFE DE DEPORTES Y CULTURA**

OZP/dque

RESOLUCIÓN EXENTA N° 485 /

IQUIQUE, 28 JUN. 2013

**VISTOS:**

1.- El Convenio de Transferencia de Recursos, con fecha 26 de junio de 2013, celebrado entre el **GOBIERNO REGIONAL DE TARAPACÁ**, representado por su **Intendenta Regional**, doña **Luz Ebersperger Orrego**, ambos con domicilio en esta ciudad, Avda. Arturo Prat Chacón No. 1099, 2o. Piso, en adelante **“el Gobierno Regional de Tarapacá”**, y la **“Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio”**, R.U.T. N° 69.265.100-6, representado para todos los efectos por el Alcalde, don **Ramón Ernesto Galleguillos Castillo**, R.U.T. No. 6.621.973-9, ambos con domicilio en la comuna de Alto Hospicio, Avenida Los Álamos N° 3101, en adelante **“Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio”** o indistintamente **“entidad receptora”**, mediante el cual se encomienda a este último organismo Unidad Ejecutora de las siguientes **Iniciativas Deportivas**:

**1.- Maratón comunal de Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: don **Sebastián Gonzalo Matis Mondaca**, R.U.T. N° 15.002.025-5, por un monto de **\$3.030.179.-**, adicionalmente se consideran **otros aportes**, por **\$540.000.-** (quinientos cuarenta mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **tres (3) meses**.

**2.- Escuela formativa de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: Don **Oswaldo Zenteno Pinto**, R.U.T. N° 12.836.044-1, por un monto de **\$3.338.761.-**, adicionalmente se consideran **aportes propios**, por **\$7.200.000.-** (siete millones doscientos mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **seis (6) meses**. **La entidad Receptora deberá ajustar su presupuesto de conformidad a lo aprobado por el Consejo Regional de Tarapacá (CORE).**

**3.- Campeonato Hexagonal de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: Don **Patricio Ponce Novack**, R.U.T. N° 12.835.828-5, por **\$1.762.179.-**, adicionalmente se consideran **aportes propios**, por **\$1.280.000.-** (un millón doscientos ochenta mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **tres (3) meses**.

2.- Las facultades que me confiere la Ley N° 19.175 y demás normas pertinentes, y lo dispuesto en la Resolución N° 1600 de 2008, de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

Que, con fecha 24 de junio de 2013, el Consejo Regional de Tarapacá, aprobó el otorgamiento de subvenciones destinadas al financiamiento de actividades de índole **deportivas a municipalidades, otras entidades públicas o instituciones privadas sin fines de lucro**, según **Certificado N° 0199/2013**, del 25 de junio de 2013, del Secretario Ejecutivo del Consejo Regional de Tarapacá, con cargo a la disponibilidad presupuestaria dispuesta hasta el monto equivalente al 2% del presupuesto total de recursos de inversión del Gobierno Regional de Tarapacá para el año 2013.

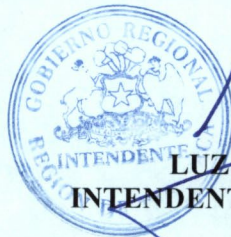
**RESUELVO:**

1.- Apruébese el Convenio de Transferencia de Recursos, con fecha 26 de junio de 2013, celebrado entre el **GOBIERNO REGIONAL DE TARAPACÁ**, representado por su **Intendente Regional**, doña **Luz Ebensperger Orrego**, ambos con domicilio en esta ciudad, Avda. Arturo Prat Chacón No. 1099, 2o. Piso, en adelante "**el Gobierno Regional de Tarapacá**", y la "**Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio**", R.U.T. N° 69.265.100-6, representado para todos los efectos por el Alcalde, don **Ramón Ernesto Galleguillos Castillo**, R.U.T. No. 6.621.973-9, ambos con domicilio en la comuna de Alto Hospicio, Avenida Los Álamos N° 3101.

2.- En el cumplimiento del Convenio de Transferencia de Recursos y todo lo que no esté específicamente estipulado en él, la "**Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio**", se sujetará a las normas que rigen sus propias actividades.

3.- El monto total de las iniciativas **deportivas** de los proyectos que se van a ejecutar, por **\$8.131.119.-** (ocho millones ciento treinta y un mil ciento diecinueve pesos), con cargo a la Imputación Presupuestaria del **Subtítulo 24, Item 03, Asignación 003 Instituciones Públicas, Actividades Deportivas**, del 2% del Fondo Nacional de Desarrollo Regional F.N.D.R., Ley de Presupuestos N° 20.641 del Sector Público año 2013.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.**



**LUZ EBENSBERGER ORREGO**  
**INTENDENTA REGIONAL DE TARAPACÁ**

**WILLIAM MILES VEGA**  
**ASESOR JURÍDICO**  
**GOBIERNO REGIONAL DE TARAPACÁ**



**CERTIFICADO DE IMPUTACIÓN F.N.D.R. N° 232/2013**

**CERTIFICO QUE:**

La ejecución del Proyecto “2% Presupuesto F.N.D.R.”, para la realización de actividades deportivas:

- **“Maratón comunal de Alto Hospicio 2013”**. tienen asignada la suma de \$ 3.030.179- (Tres millones treinta mil ciento setenta y nueve pesos).
- **“Escuela formativa de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013”**, tienen asignada la suma de \$ 3.338.761 (Tres millones trescientos treinta y ocho mil setecientos sesenta y un pesos)
- **“Campeonato Hexagonal de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013”**, tienen asignada la suma de \$ 1.762.179.- ( Un millón setecientos sesenta y dos mil ciento setenta y nueve pesos)

Cuyo convenio de transferencias de recursos, se suscribe con esta fecha, con **“ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ALTO HOSPICIO”**, en la Ley de Presupuesto año 2013 y su imputación es la siguiente:

**24.03.003 “Actividades Deportivas”**

Se extiende el presente certificado, de acuerdo a lo señalado en el referido Convenio de Transferencias.

IQUIQUE, junio del 2013.



**LUZ EBENSPERGER ORREGO**  
**INTENDENTA REGIONAL DE TARAPACÁ**

GTC/mam

## CONVENIO TRANSFERENCIA DE RECURSOS

### GOBIERNO REGIONAL DE TARAPACÁ

CON

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ALTO HOSPICIO

En Iquique, a 26 días del mes de junio de 2013, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE TARAPACÁ**, representado por su **Intendenta Regional**, doña **Luz Ebersperger Orrego**, ambos con domicilio en esta ciudad, Avda. Arturo Prat Chacón No. 1099, 2o. Piso, en adelante “**el Gobierno Regional de Tarapacá**”, y la “**Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio**”, R.U.T. N° 69.265.100-6, representado para todos los efectos por el Alcalde, don **Ramón Ernesto Galleguillos Castillo**, R.U.T. No. 6.621.973-9, ambos con domicilio en la comuna de Alto Hospicio, Avenida Los Álamos N° 3101, en adelante “**Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio**”, o indistintamente “**entidad receptora**” se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** En conformidad a lo dispuesto en los artículos 24 letra b) de la Ley 19.175, y No. 2.1 de la Glosa 02 de la Ley 20.641 de Presupuestos del Sector Público año 2013; la **Resolución Afecta N° 046**, de fecha 22 de junio de 2012, que aprueba el **Reglamento Regional de Subvenciones de Deportivas**; la **Publicación en el Diario Oficial** de la República de Chile, de fecha 02 de agosto de 2012; Resolución Exenta N° 98, de fecha 04 de marzo de 2013, que aprobó las Bases del Concurso de Deporte y Formulario de Presentación de Proyectos del **2% del FNDR**; Resolución Exenta N° 151, de fecha 28 de marzo de 2013; Resolución Exenta N° 180 de fecha 05 de abril de 2013; Resolución Exenta N° 181, de fecha 05 de abril de 2013 y Resolución Exenta N° 199, de fecha 17 de abril del 2013, todas del Gobierno Regional de Tarapacá, sobre el otorgamiento de subvenciones destinadas al financiamiento de actividades de índole de **deportivas a municipalidades, otras entidades públicas o instituciones privadas sin fines de lucro**; y lo aprobado por el Consejo Regional de Tarapacá con fecha 24 de junio de 2013, según **Certificado N° 0199/2013**, del 25 de junio de 2013, del Secretario Ejecutivo del Consejo Regional de Tarapacá, con cargo a la disponibilidad presupuestaria dispuesta hasta el monto equivalente al 2% del presupuesto total de recursos de inversión del Gobierno Regional de Tarapacá para el año 2013 y el **Memo N° 039 de fecha 25 de junio de 2013**, de la Jefa del Depto. de Gestión del Desarrollo, del Gobierno Regional de Tarapacá, la Sra. Intendenta Regional de Tarapacá, viene en suscribir Convenio de Transferencia de Recursos con la “**Ilustre Municipalidad de Alto Hospicio**”, constituyéndola en Unidad Ejecutora para la ejecución de los Proyectos que se indican en la cláusula segunda.

En el cumplimiento del presente Convenio de Transferencia de Recursos y en todo lo que no esté específicamente estipulado en él, la **entidad receptora**, se sujetará a las normas que rigen las bases de postulación y el manual de rendiciones vigente.

**SEGUNDO:** La iniciativa del proyecto tendrá un **plazo de ejecución de seis (6) meses**, y consiste en la realización de actividades de carácter **Deportivo** entregado por la **entidad receptora**, y detallado a continuación:

**1.- Maratón comunal de Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: don Sebastián Gonzalo Matis Mondaca, R.U.T. N° 15.002.025-5, por un monto de **\$3.030.179.-**, adicionalmente se consideran **otros aportes**, por **\$540.000.-** (quinientos cuarenta mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **tres (3) meses**.



**2.- Escuela formativa de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: Don **Oswaldo Zenteno Pinto**, R.U.T. N° 12.836.044-1, por un monto de **\$3.338.761.-**, adicionalmente se consideran **aportes propios**, por **\$7.200.000.-** (siete millones doscientos mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **seis (6) meses**. **La entidad Receptora deberá ajustar su presupuesto de conformidad a lo aprobado por el Consejo Regional de Tarapacá (CORE).**

**3.- Campeonato Hexagonal de fútbol femenino, Alto Hospicio 2013.**

Ejecutor: Don **Patricio Ponce Novack**, R.U.T. N° 12.835.828-5, por **\$1.762.179.-**, adicionalmente se consideran **aportes propios**, por **\$1.280.000.-** (un millón doscientos ochenta mil pesos), de responsabilidad de la entidad receptora. Plazo de ejecución **tres (3) meses**.

**TERCERO:** Para el total cumplimiento del presente Convenio de Transferencia de Recursos, el Gobierno Regional de Tarapacá se obliga a:

a.- Financiar las iniciativas **deportivas** de los proyectos que se van a ejecutar, por un monto total de **\$8.131.119.-** (ocho millones ciento treinta y un mil ciento diecinueve pesos), con cargo a la Imputación Presupuestaria del **Subtítulo 24, Item 03, Asignación 003 Instituciones Públicas, Actividades Deportivas**, del 2% del Fondo Nacional de Desarrollo Regional F.N.D.R., Ley de Presupuestos N° 20.641 del Sector Público año 2013.

**CUARTO:** **La entidad receptora deberá** remitir al mes siguiente posterior a la recepción de la transferencia de fondos, un **informe de rendición de cuentas**, adjuntado en original y una copia con todos y cada uno de los documentos sustentantes de los gastos. Ésta rendición de cuentas deberá presentarse en **forma mensual** y debe cumplir con lo establecido en el Formulario de Postulación y el manual de rendiciones que se encuentra en la página web [www.goretarapaca.gov.cl](http://www.goretarapaca.gov.cl).

Con todo, la rendición de cuentas también deberá evacuarse en aquellos casos en que la ejecución de la iniciativa no origine gastos, en tal caso, declarándose sin movimiento, la cual deberá enviarse en forma mensual.

**QUINTO:** Existirá obligación por parte de la **entidad receptora**, de reintegrar los fondos transferidos cuando:

- a. Existan saldos no utilizados al momento de vencer el plazo de vigencia del respectivo convenio.
- b. Los gastos hayan sido destinados a recursos o fines distintos a los establecidos en las actividades definidas en el presente convenio o ellos no hayan sido rendidos con los respectivos documentos de respaldo, salvo que se cuente con la autorización del Gobierno Regional.

**SEXTO:** **La entidad receptora** deberá exponer su trabajo ante el Gobierno Regional de Tarapacá cuando sea requerido por éste.





**SÉPTIMO:** La **entidad receptora**, deberá solicitar con 15 días de anticipación al vencimiento del convenio por escrito y en forma fundada, cualquier modificación al proyecto original, lo que será evaluado y aprobado por el Gobierno Regional, si correspondiere.

**OCTAVO:** El Gobierno Regional se reserva el derecho de efectuar las supervisiones y fiscalizaciones en terreno al desarrollo de las actividades, con el fin de garantizar el fiel cumplimiento de los objetivos de la iniciativa financiada.

**NOVENO:** La **entidad receptora**, deberá evacuar un **Informe Final** y una **Rendición Final**, según formato disponible en página web [www.goretarapaca.gov.cl.](http://www.goretarapaca.gov.cl), con 15 días de anticipación al vencimiento del presente convenio.

**DÉCIMO:** La vigencia del presente convenio será de **siete (7)** meses y comenzará a regir desde su aprobación por resolución, debiendo la institución realizar todas las actividades y obligaciones que emanan del convenio dentro del plazo señalado.

El presente Convenio de Transferencia de Recursos se suscribe en seis ejemplares del mismo tenor y validez, quedando uno en poder de la **entidad receptora** y cinco en poder del Gobierno Regional de Tarapacá.



*[Handwritten signature in blue ink]*

**LUZ EBENSBERGER ORREGO**  
INTENDENTA REGIONAL DE TARAPACÁ



*[Handwritten signature in blue ink]*

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ALTO HOSPICIO**  
R.U.T. N° 69.265.100-6  
**RAMÓN ERNESTO GALLEGUILLOS CASTILLO**  
ALCALDE  
R.U.T. 6.621.973-9

WMV/EAE/MMT/MVP/VGG

